

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 12 (1958)  
**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ernst Kettiger / Franz Vetter

# Möbel und Räume Furniture and Interiors Meubles et intérieurs

## Eben erschienen

192 Seiten – Mit 8 farbigen Tafeln sowie 317 Abbildungen  
Texte deutsch – English – français

Leinen – cloth – relié toile Fr. 37.80, DM 36.50

Inhalt: Stühle – Polstermöbel – Ablegetische – Eßtische  
– Arbeitstische – Regale – Schrankmöbel – Kleider-  
schränke – Betten

«Stühle, Polstermöbel, Eß-, Arbeits- und Ablegetische, Regale, Schrankmöbel, Kleiderschränke und Betten werden in diesem neuen Möbelbuch in großer Anzahl und ausgesuchter Qualität vorgeführt.

Die vielfältigen technischen Möglichkeiten, die dem Entwerfer und dem Produzenten heute bei der Gestaltung zur Verfügung stehen, um allein ein Sitzmöbel zu schaffen, sind erfaßt. Vom einfachen Holzstuhl über Stahlrohr-, Rohrgeflecht- und Polstersessel bis zum Asbestzementgartenstuhl, vom Kinderstuhl bis zur Fernsehlüge werden aufschlußreiche und anregende Beispiele gegeben. Wir finden Stapelware, Typenmöbel und anspruchsvolle Einzelstücke.

Aber nicht nur Einzelmöbel, auch die Ausstattung der Räume wird in vielgestaltiger Auswahl behandelt; sie umfaßt Kinderzimmer und Schlafzimmer, den sich immer stärker durchsetzenden Mehrzweckraum und auch das Büro. Die Verfasser waren bemüht, die besten Modelle der bekanntesten Entwerfer und Firmen aus Dänemark, Schweden und Finnland, aus Deutschland, Italien, Japan, Amerika und der Schweiz zusammenzustellen.»  
Die Innenarchitektur, Essen

## Ein Werk für Architekten, Innenarchitekten und Laien

Vorrätig in der guten Buchhandlung

«Was hier geboten wird, ist ein höchstwertiger Querschnitt durch das gegenwärtige Möbelschaffen, in der Auswahl bestimmt durch die Verwertbarkeit in der Praxis, durch ein gefälliges Äußeres und durch eine Gesamthaltung, die Lebensbejahung und Freude am Dasein ausstrahlt.

Die buchtechnische Gestaltung ist vorbildlich, so daß die Fülle des Dargestellten nicht ermüdet. Hier hat man es ausgezeichnet verstanden, jedem Gegenstand seine reizvollsten Seiten abzugewinnen, so daß der Betrachter nicht nur informiert, sondern gleichzeitig auch ästhetisch angesprochen wird.»  
Kulturarbeit, Köln

Eugen Rentsch Verlag Erlenbach-Zürich und Stuttgart

Verkauf nur durch  
Möbel-Detailhandel  
Bezugsquellen-Nachweis:

**contura sa**

Ausstellung: Schiffstraße 32  
Zürich, Tel. 051/47 11 02

Fabrik: Birsfelden, Basel  
Tel. 061/41 38 49

Herman Miller

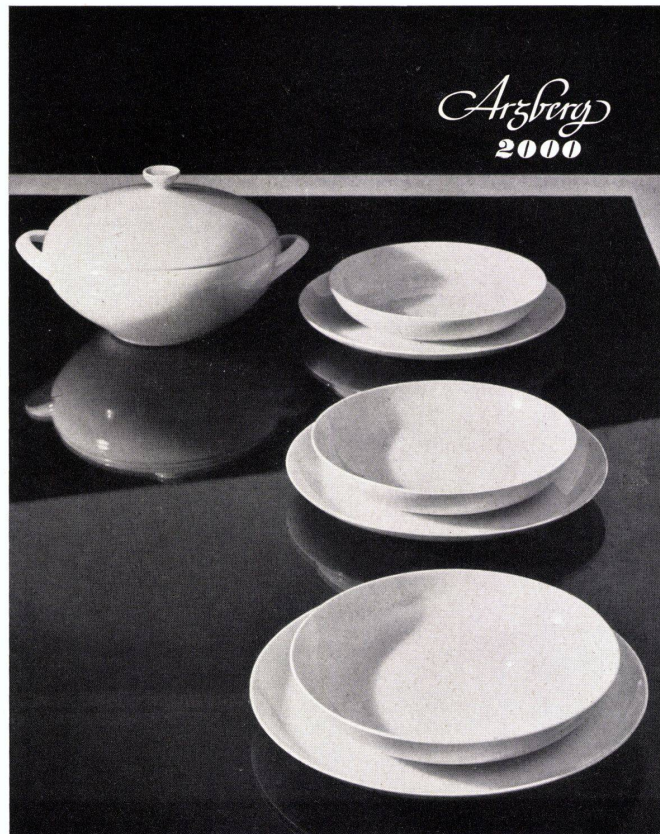


## Plywood-Chair

Der Plywood-Chair von Charles Eames ist zu einem Begriff geworden. Sitz und Rücklehne sind der menschlichen Körperform angepasst und durch Gummipuffer mit dem Metallgestell verbunden. Ausführung in zwei Typen, 38 und 46 cm hoch. Sitz und Rücklehne in Birke hell oder schwarz, oder in Nussbaum. Gestell mattschwarz oder chrom.



GOLDENE MEDAILLE X. TRIENNALE MAILAND



PORZELLANFABRIK ARZBERG ARZBERG/OBERFRANKEN

Bezugsquellennachweis durch

KERAGRA GmbH, Talstraße 11, Zürich, Tel. 051/23 91 34



# KACHEL ÖFEN N

## Kachelöfen und Cheminées

eine Spezialität, die wir mit Liebe pflegen.  
Alle Heizsysteme; nach eigenen oder gegebenen Entwürfen; mit oder ohne künstlerische Bemalung.



**Ganz & Cie  
Embrach AG.**

Embrach Tel. 051/96 22 62  
Zürich Tel. 051/27 74 14

# G A N Z

## Wohnen

### Erst Fernsehpfänger – dann Baderinnen!

In Blackpool, einem der beliebtesten Seebäder an der englischen Westküste, fand kürzlich eine Tagung der städtischen Gesundheitsinspektoren statt, auf der Inspektor F. Sugden aus Morley, einer Industriestadt von etwa 250 000 Einwohnern in der Grafschaft Yorkshire, über eine Untersuchung von älteren Mietshäusern und ihr Ergebnis berichtete: Jedes fünfte Haus davon sollte geräumt und abgebrochen werden. Rund 30% davon waren Rückwand an Rückwand gebaut, etwa die Hälfte der Wohnungen hatte kein Bad, und 30% der Mieter mußten ein gemeinsames Klosett benutzen. Nur in 3 von 200 Häusern gab es Bäder, in 6 Warmwasserversorgung, und in ganzen 4 hatte jede Wohnung ein eigenes Klosett. Aber es waren 125 Fernsehpfänger vorhanden. Der Sprecher stellte fest, das erste Wasserklosett sei zwar schon im Jahre 1724 erfunden worden, doch scheine man noch mehr als 200 Jahre warten zu müssen, bis jede Familie ein eigenes WC benutzen kann.

### Charles Eames über seine Stühle

Moderne Möbel waren von jeher, seit sie in das Blickfeld der Menschen getreten sind, Gegenstand leidenschaftlicher Diskussion. Ich glaube, daß wir mit Hilfe der modernen Möbel unser Heim in Einklang bringen können mit den neuen Formen des heutigen Lebens. Die Landschaft des modernen Menschen besteht nicht mehr allein aus Felsen, Bächlein, Bergen und Wiesen. Sie besteht ebenso sehr aus Bauwerken, Autobahnen, Fernsehantennen. In unsere Vorstellung von der Schönheit drängen sich immer mehr die vielfältigen Formen, welche die industrielle Zivilisation hervorgebracht hat. Die Stühle, die ich entwerfe, sind aus Plastic, Draht und Rohr geformt. Metallkonstruktionen sind uns heute geläufig, Dinge aus geformtem Plastic vom Ruderboot bis zum Radio nichts Neues mehr.

Drahtstühle verkörpern die Tendenzen Eames' am reinsten. Die Drahtschalen sind den Körperformen sorgfältig angepaßt. Die wegnehbare Polsterung ist mit Stoff oder mit Kunstleder bezogen und wird sowohl in einem Stück als auch zweiteilig ausgeführt.

Contura, Show Room der Miller Furniture, Zürich.



## Wettbewerbe

### Neu ausgeschriebene Wettbewerbe

#### Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für die Überbauung des Lochergutes in Zürich 4 Außersihl

Der Stadtrat von Zürich eröffnet unter den in der Stadt Zürich verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1956 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Plänen für die Überbauung des Lochergutes in Zürich 4 Außersihl. Die Unterlagen können gegen ein Depot von Fr. 50.— auf der Kanzlei des Hochbauamtes der Stadt Zürich, Amtshaus IV bezogen werden. Die Entwürfe sind bis zum 15. April 1959, dem Hochbauamt der Stadt Zürich einzureichen. Zur Prämierung von 6 bis 8 Entwürfen steht dem Preisgericht ein Gesamtbetrag von Franken 50 000.— zur Verfügung.

#### Wettbewerb zur Erlangung eines Projektes für den Ausbau des Strandbades am Chamerfußweg in Zug

Die Einwohnergemeinde Zug veranstaltet einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung eines Projektes für den Ausbau des Strandbades am Chamerfußweg. Teilnahmeberechtigt sind alle seit dem 1. Oktober 1957 in der Stadtgemeinde Zug niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität. Die Unterlagen können gegen Bezahlung von Fr. 10.— vom Stadtbauamt bezogen werden. Der bezahlte Betrag wird nach Einreichung eines programmgemäßen Entwurfes zurückerstattet. Die Projekte sind bis Montag, den 12. Januar 1959, dem Stadtbauamt Zug einzureichen.

#### Erweiterung der Schulanlage Meilen-Dorf

Projektwettbewerb. Teilnahmeberechtigt sind die in Meilen heimatberechtigten und seit 1. Januar 1958 niedergelassenen Architekten. Außerdem wurden acht auswärtige Architekten eingeladen. Fachrichter sind A. Kellermüller, Winterthur, H. Kunz, Tagelswangen und Zürich, K. Jucker, Küsnacht, und H. Meier, Wetzikon, als Ersatzmann. Zur Prämierung von vier bis fünf Entwürfen stehen 10 000 Franken und für allfällige Ankäufe 1000 Franken zur Verfügung. Anfrage-termin 30. November 1958, Ablieferungs-termin 28. Februar 1959. Abzuliefern sind: Lageplan 1:500, Grundrisse, Schnitte und Fassaden 1:200, Perspektive und kubische Berechnung. Die Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 20.— beim Gemeindebauamt Meilen bezogen werden.

#### Entschiedene Wettbewerbe

##### Gemeindehaus St. Margrethen

Projektwettbewerb unter sechs Eingeladenen. Architekten im Preisgericht: Stadtbaumeister H. Guggenbühl, St. Gallen, E. Boßhardt, Winterthur, und W. Frey, Zürich. Ergebnis:

1. Preis (2000 Fr. und Empfehlung zur Weiterbearbeitung): Oskar Müller, Sankt Gallen. 2. Preis (1500 Fr.): Linner & Stöferle, Rorschach. 3. Preis (1400 Fr.): Hanspeter Nüesch, St. Gallen. 4. Preis (1100 Franken): Max Schlaginhaufen, St. Margrethen.